



# Cambridge O Level

CANDIDATE  
NAME
CENTRE  
NUMBER

--	--	--	--	--

CANDIDATE  
NUMBER

--	--	--	--

ARABIC

3180/02

Paper 2 Translation and Reading Comprehension

October/November 2024

1 hour 30 minutes

You must answer on the question paper.

No additional materials are needed.

## INSTRUCTIONS

- Answer **all** questions.
- Use a black or dark blue pen.
- Write your name, centre number and candidate number in the boxes at the top of the page.
- Write your answer to each question in the space provided.
- Do **not** use an erasable pen or correction fluid.
- Do **not** write on any bar codes.

## INFORMATION

- The total mark for this paper is 55.
- The number of marks for each question or part question is shown in brackets [ ].

This document has **8** pages. Any blank pages are indicated.

## Section A – Translation

**1** Translate into **English**.

بداية يجب أن نسأل القارئ: كم مرة رأيت فيها قاموساً؟ لا أقصد القواميس الإلكترونية، أعني قاموساً من ورق. كم واحداً في بيتك؟ وما كلمتك المفضلة فيه؟ بالنسبة إليّ إنّ أول القواميس التي أتذكرها كان موجوداً في مكتبة بيتنا، وهو قاموس إنجليزي/عربي متخصص في التعبيرات العلمية والفنية. وأذكر أيضاً قاموساً آخر فيه قسم خاص بالأمثال العربية ومعناها بالإنجليزية.

لقد بدأت كتابة القواميس بمحاولة بسيطة لجمع كل المفردات في كتاب واحد في القرن الثامن عشر، ثم تمت طباعته مع وضع شرح لكل منها، ثم جاء عصر التكنولوجيا، فجمعت القواميس إلكترونياً مما سمح للباحث استخراج المعاني على شاشة الحاسوب بسرعة وسهولة.

[10]

A desert is a wide dry land. Deserts do not get much rain each year. They also cover about one-third of the Earth, and are mainly found in Western Asia, Africa and America.

There are a few animals that can live in the desert such as camels, snakes and foxes. They dig a hole in the sand to escape the strong heat of the sun.

Many deserts become extremely hot during the day and cold at night. Sandstorms can also happen when the wind moves sand from the desert surface.

[20]



## Section B – Reading Comprehension

Do **not** translate the passage below. First read it carefully and then answer, briefly and in **Arabic**, the questions that follow.

تمثل زهرة الياسمين التي تُزرع في الهند، خاصةً في ضاحية "مادوراي"، شكلاً ثقافياً مهماً، فهي تجسد لوناً من ألوان الفن المحلي المرتبط بالعبادة والحكمة والتراث القديم والحياة المعاصرة.

Content removed due to copyright restrictions.

تكتفي معظم النساء بترتيب الزهور في قلادات صغيرة، في حين يقوم عدد قليل منهن بتجارة أكثر ربحاً وهي إحضار باقات الياسمين لحفلات الزواج وإتقان فنّ تنسيق الزهور.

Now answer the following questions briefly, using your own words as far as possible.

3 أين تقع ضاحية "مادوراي"؟

.....

[1] .....





4 ما الأهمية الثقافية لزهرة الياسمين؟

[1] .....

5 لماذا تزِين النساء شعورهنَّ بزهرة الياسمين؟

[1] .....

6 أذكر ثلاثة أماكن تظهر فيها زهرة الياسمين.

[3] .....

7 كيف تختلف زهرة الياسمين في "مادوراي" عن غيرها؟ اذكر ميزتين.

[2] .....

8 لماذا تُعدّ زراعة الياسمين عملية صعبة؟ اذكر ثلاثة أسباب.

[3] .....

9 ما المراحل الثلاث لموسم قطف زهرة الياسمين حتى وصولها إلى السوق؟

[3] .....





10 لماذا يرى الكاتب أنّ النساء هنّ أقلّ المستفيدين من تجارة الياسمين؟ اذكر ثلاثة أسباب.

.....

.....

.....

[3] .....

11 كيف يمكن للعاملات زيادة دخلهنّ من صناعة الياسمين؟ اذكر وسيلتين.

.....

.....

[2] .....

12 اشرح ثلاثاً مما يأتي بكلماتك الخاصة:

(i) المعاصرة (ii) تكتمل (iii) مرغوبة (iv) العناية (v) ينال

.....

.....

.....

[6] .....

[Total: 25]



[illegible]



Permission to reproduce items where third-party owned material protected by copyright is included has been sought and cleared where possible. Every reasonable effort has been made by the publisher (UCLES) to trace copyright holders, but if any items requiring clearance have unwittingly been included, the publisher will be pleased to make amends at the earliest possible opportunity.

To avoid the issue of disclosure of answer-related information to candidates, all copyright acknowledgements are reproduced online in the Cambridge Assessment International Education Copyright Acknowledgements Booklet. This is produced for each series of examinations and is freely available to download at [www.cambridgeinternational.org](http://www.cambridgeinternational.org) after the live examination series.

Cambridge Assessment International Education is part of Cambridge Assessment. Cambridge Assessment is the brand name of the University of Cambridge Local Examinations Syndicate (UCLES), which is a department of the University of Cambridge.

